

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

PUBLICITÉ

Tarifs spéciaux suivant catégories
d'entreprises ou de produits.

Prix moyens, dernière page.

Une seule insertion. 0.30 le cm

Contrat annuel

Par centimètre et par insertion. 0.18 le cm

Annonces judiciaires et légales. 1.50 le cm

Petites annonces classées. 0.10 la ligne

chương là nghề nhỏ mọn, trọn đời làm con một cửa sách mà thôi, nghĩ ra tất cả những đáng thương và đáng tiếc làm vậy.

(Còn nữa) H. T. B.

Việc sửa đổi chữ quốc ngữ mới

Danh sách những nài biểu đồng-tình.

(Liên theo)

Danh biểu các ngài kể ra sau đây, ông thi viết theo lời ông thi viết lời cũ, cũng là có lẽ cả. Xin cứ như trong thư mới đăng.

95. Đinh - như - Cu'ng, di
Phụ-loan, V. Th'ng-ngan, h
Duyên-h, Thai-bình.

96. Lê - đức - Lũy, Domaine d
Kebao, Port-Wallut.

Xin cải-chính lại như sau này

Nước Nga bảo cho nội Van-quê
rằng nước ấy sẽ dự cuộc hội nghị tran
r, việc làm tiên giã đến tháng av
1929 sẽ hợp.

vào xem viện cung tần
xứ Sumatra

áo trắng cao dày ở đây, bay ở đây
không có trường học, thì cho sau
trên học ở các trường Đại học, các
trường chuyên môn bên Pháp, ở
Đà Nẵng thành lập. (Còn nữa)

xứ Sumatra
 Một người họ s'n' Hơ-kỳ tên

phải giao cho sở cảnh sát, nhưng các quan sát tình sự ngay thật, chỉ phạm sự một số tiền nhỏ thôi.

tales rừng bị trôi mất hẳn cả, chỉ
còn không còn bị lụt,

lâm nu'aw vể âm **y** thay cho âm **u**, và ba chữ w, v, và
a' .o' và u'.

Duyên-hà, Thai-binh.
96. Lê-đức-Lũy, Domaine d
Kebao, Port-Wallut.

lâw nu'aw vêl âm **y** thay cho âm **d**, vaf ba chu'w vên
a' **o'** vaf **u'**.

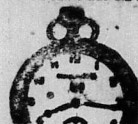
tales rừng bị trôi mất hẳn cả, chỉ
còn không còn bị lụt,

TRUNG HUYỀN VĂN

CHABOT, Hanoi

56, Rue Paul Bert, 56

Có bán nhiều kim cương đẹp



Nhà hàng có thể tin cậy được.

Hiệu đẹp ngon nhất: áo dẫu,
Chỉnh thì Kim loại: áo dẫu
hang ngang.

Số ba cái doz rou rang,
Ngoại treo biêng kính sang
chàng ai tấy,
Naof laf khách áo dẫu dấy,
Hayu xin sai lữu chệp nạy nếm.

Chợ ngon canh bệ sinh rơn,
Phara nược biếch lưangthem
ngặt ngoi.

Ngọc diêng dặt Vảy
lại cao.

TRẦN QUANG-MINH

Chuyên môn

100, Hàng Đồng-Lò, Hanoi

MÁY NHƠI KINH-GÁO

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

Thợ các quách-khách

ĐẠI HẠ GIẢ... GRANDE BAISSE DE PRIX

Về dịp Hội chợ Hanoi từ 20 Novembre đến 20 Décembre 1928

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

PERVENGE... 30%

CUỘC THI TRẺ CON Ở HAIPHONG

Có bé CAZANOVE

ĐƯỢC TRÚNG NGOẠI HẠNG

oi đã dùng thử sữa « MONT-BLANC »
cho nên thân thể khỏe mạnh và mập mạp.

At đã dùng càng đều công nhận sữa

MONT-BLANC

là thượng hạng

CÓ BÁN KHẮP MỌI NƠI

DELEULE & DETOUILLOU

76, Phố hàng Trống, Hanoi

Qui-khách nên mua những xe-dạp

đường bộ và giá lại rẻ không

thể bằng.

RE-DAP TERROT:

Thượng hảo hạng... 75.00

Hạng đi đường xa... 65.00

Hạng đi đường xa... 65.00

RE-DAP ALCTON

Thượng hảo hạng... 75.00

Hạng đi đường xa... 65.00

Hạng đi đường xa... 65.00

RE-DAP « DRAGON »

Thượng hảo hạng... 75.00

Hạng đi đường xa... 65.00

Hạng đi đường xa... 65.00

"Các quan công nhận là tốt nhất"



Dépuratif Ribet

Thuốc tẩy huyết và tiêu độc.

Thuốc này rất hiệu nghiệm, rất có tiếng,

nên thành ra một thứ thuốc rất

quý. Dùng trị bệnh ngoài da rất

hiệu.

Giá tiền: 1.500

Pommade Ribet

Làm cho da đẹp, trị ngứa

đỏ, làm cho da đẹp, dùng để

trị các bệnh da, và các bệnh ngoài

da. Thuốc rất hiệu nghiệm và có

thước Dépuratif Ribet.

Giá tiền: 0.900

Bán tại hiệu Bloch

L. BLANC

31, phố Paul-Bert, Hanoi

Có nhiều thư khen bắt trước

thuốc Tonic Tonkinois, nhưng

thuốc Tonic Tonkinois vẫn tốt

hơn cả.

Bán tại nhà thuốc Montès nhà

đang, 34, Phố Paul-Bert,

Hanoi.

TRUNG HUYỀN VĂN

7, Rue du Commerce, Hanoi

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

Li ra trị ra

HỘI-CHỢ HANOI

Các Ngài đến xem Hội-Chợ.

Xin quý bộ đến gian số 19 của Hàng L'U.C.I.A. (Bò-Đa).

Có bán đủ các thứ hàng hóa có tiếng.

Đại-lý các-quyền của L'U.C.I.A.

Bán hàng sẽ mời các ngài nếm các thứ, cho biết hàng hóa

L'U.C.I.A. không d'au từ bắt đầu:

Rượu Anis Pernod Père et fils (thực hiệu),

Rượu Sâm Gentiane Suze,

Rượu Goudron Jifran và rượu Bồ Quinquina « Con voi »,

Rượu Champagne Pommery et Greno,

Rượu Cognac « Otard Dupire » và Cuse-ler,

Dầu sả-lách hiệu Dupret thực 100,

Beurre rất ngon hiệu Masclet,

Bột Phoscao, là sữa bột đã được cho người nhón, trẻ con,

Nước sôi « Eau D'enceusse » (chứa sỏi rất và ngọt nước).

Nước hoa Giraud và « Pétrole Haha » là giấm-hóa-hoa để

khôir rụng tóc và sạch gầu.

Các thứ thuốc là Lang-sa và thuốc điều « Méliu ».

Vân vân, vân vân, ...

Làm thế nào mà chưa được

Một người ở châu thổ quê nhà gặp có tất cả các thứ, thì chẳng ai là chẳng thường

thấy người ta ở quê nhà gặp có tất cả các thứ, thì chẳng ai là chẳng thường

thấy người ta ở quê nhà gặp có tất cả các thứ, thì chẳng ai là chẳng thường

thấy người ta ở quê nhà gặp có tất cả các thứ, thì chẳng ai là chẳng thường

Bệnh hen
 Dùng nước này và thuốc **ESPIC**
 ngay mỗi buổi, đến tận lúc hết cơn hen, thì
 ngừng uống. Mỗi gói 20 viên, 20 viên một
 gói, mỗi gói 20 viên, 20 viên một gói.

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc **SIROP NOFAL** làm giảm bớt
 chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ càng,
 nên có thể các tính chất bệnh rất thần
 diệu và dùng vào hàng thuốc tốt nhất
 để trị các bệnh như là:

- HO
- HỌ GIỜ
- CHỊP (Cảm thiên-thời)
- HEN

và làm lại là hết thảy các chứng bệnh về
 khí-quản.

Điều-nó dùng: Cả trong hai mươi bốn
 giờ, dùng từ năm đến sáu thìa xúp, kể những
 bữa ăn.

Thuốc **SIROP NOFAL** để cho những
 người đã quá mệt mỏi làm lại dùng.

Bán tại hiệu **Báo-chế**.

CHASSAGNE
 Ông LAFON và LACAZE
 Báo-chế để nhũn, kể nghiệp
 60, phố Paul-Bert, Hanoi
 Giấy nói số 96

Agences d'annonces en Europe:
SOCIÉTÉ MUTUELLE
 de Publicité
 14, RUE ROUGE-MONT,
 PARIS (IX)

CO MỐI NGÀY
 lại có
MỘT VIÊN THUỐC
 của Ông

Lương-y DEHAUT
 uống trước khi đi ngủ, con
 thì **CHẮC BẮNG KHỎE MẠNH LƯỜN**
 và ngủ ngon, nếu uống bình ngày khác
 thì lại bị đau bụng và đi lỏng, nếu uống
 thuốc này thì sẽ được khỏe.

TRUYỀN ĐẠO, AN KHANG TIỀN,
RẮNG BAO TỐ, CHỐNG MÂY,
KHÔNG THỦ THỜI.

BÁN TẠI NHÀ Ông **Lương-y**
DEHAUT, 142, Phố, St-Denis,
 Paris, cũng bán trong một
 số nhà.

RƯỢU BẮT-HA GET.
PIPPERMINT
GET
 rượu này uống đi
 mất mả và mất
 khản tiếng.

Agents d'annonces en Europe:
L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e
 9, Rue Tranchet, PARIS
 18, 20, 22, Edgards Hill, LONDRES

Nhà Bán-dỗ **TÂM-TÂM**
 Hanoi, ở phố hàng Trống.
 Chủ-nhật, thư năm nào cũng có
 bán từ tám giờ sáng.

CÁM MỐI VÀ CỎ, HO
HO RAN NGƯC
 từ tuyệt nhũn bở
Solution Pautauberge
 uống bổ phổi và ngứa bình HO LÃO
 Già mới chai bốn quả
 La Pautauberge, 142, St-Denis, Paris

Bệnh Giang-mai
 thuốc chữa
COMPRIMÉS DE GIBERT
 thuốc chữa
 Huyết HẠI NẤU ĐÁNH TIỀN
 Lỗ nhọt nhà thông y và y học
 Muốn được thuốc này thì phải mua ở các hiệu
 nhà chữa trị là **GIBERT**, nhà chữa trị nhà hàng
 17, Rue d'Alsace, MARSEILLE
 Hanoi (Báo-chế) có bán tại các hiệu thuốc.

Ngục nặng
Không thở được
HEN
 GIẤY LÁ 1.80

THUỐC SIROP HAYN

PHARMACIE MONTES-HANOI
 NHÀ ĐỒNG HỒ RA CHUÔNG

DELEULE ET DETOUILLON
 76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn **Hiệu Verney Carron**
 MUỐN NƠI TIN TỨC ƠI HAY GIẤY CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY

CHỈ MỘT THU
RƯỢU BƠ
33.500

Đã làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt
 nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường
 tráng để mà hưởng những lạc-thú ngày Nguyên-
 đán mà thôi.

Giá mỗi chai:
 Bán tại hiệu **CHASSAGNE**
 69, Phố Tráng-Tiền
HANOI

Urocédrol Gallo.
 Thuốc mới trừ bệnh
 lậu, chế bằng **Essence de**
Cédrus Atlantica. Tốt
 hơn các thứ thuốc đần-
 hương không bao giờ
 làm đau thận, và trị
 bệnh rất chóng

BÁN TẠI:
 Hanoi, hiệu **Chassagne**.
 Hải-phong, hiệu **Brousmiche**.

GRANDS MAGASINS RÉUNIS
 Phố PAUL-BERT — HANOI

Même M^{re} à Saigon: **GRANDS MAGASINS CHARNER**

Các thú hàng dùng
về mùa đông

MỘT VẢI THƯ:
 Bao chân lùa đen, có hoặc không chân chim,
 giá từ 28 fr 00

Bao chân bằng phin các hạng đẹp, kiểu kim
 thời, giá từ 20 fr 00

Bán chiếu hàng áo Pyjamas bằng nỉ, hạng đẹp
 kiểu kim-thời 90 fr 00

TẠI GIAN HÀNG BẦY CÁC THỰC- PHẨM
 Hàng tốt nhất hạng và không dẫu rẻ bằng

Trung Bắc Tân Văn

Hiệu báo-chế J. BLANC
L. BLANC kẻ-nghiệp
 Lập tự năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc **Lập-lãng**
 ở phố Tráng-tiền (Rue Paul-Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
 Giấy nói số 99

VỀ ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:
END KOLA CACA — Rượu bổ để cho những người ốm và
 ăn bở ở cả Một lít: 25 40

FLANKE BENTON — Thuốc nước. Một chai: 1, 95

CHARGE MENTHOL — Thuốc hạt. Một chai: 1, 95

Đã là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau
 phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

WATER SWAGLESON COLLOID — Thuốc trị bệnh hạc môn
 trước, sau rồi là thêm hiệu. Một lọ trước khi ăn cơm
 uống 5 hay 6 muỗng. Một chai: 1, 50

COPIES ETAL Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch
 máu chạy đều. Một chai: 0, 50

At 12 00 của mỗi gói có viết thư về, bản-hiện xin trả lời ngay.
 Xin gửi hàng phần người mua phải chịu

BANQUE DE L'INDOCHINE
BÔNG-PHÁP HỒI LÝ NGÂN HÀNG
 SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1876

Tư bản dự định: **Francs 72.000.000**
 Tổng cộng khoản dự-ự ngân
 đến ngày 31 DECEMBRE 1927: **55.500.000**

HỘI ĐỒNG TRỊ-SỰ:
 Chủ tịch-trị-sự: **M. STANISLAS SIMON**, Giám-hội-đồng trị-sự công-ty
 báo-ta Vá-sa-si
 Phó trị-sự: **M. PAUL BOYER**, Chủ tịch Thương-cục Comploir Na-
 tional d'Escompte de Paris
 Tổng quản-lý: **M. RENÉ THION DE LA CHAUME**, Nguyên thanh-tra Tài-
 chính-bộ.

Cong-việc ngân-hàng kể như sau này:
 In các thứ giấy bạc.
 Mua bán các trái-phần ngân-phần các giấy nhận tiền đi đường, gọi tiền đi
 bằng điện-báo hay bằng thư từ cho các nơi có chỉ điểm hay là các viên quản-lý của
 ngân-hàng ở những thị trường to lại khắp thế giới.
 Gửi tiền đi khắp các nơi ở Đông dương.
 Mở các quỹ cho vay tiền và gửi tiền, bất cứ thứ nào, hoặc có hạn định, hoặc
 không hạn kỳ theo ý muốn của khách (Xin xem bản ứng kế về việc này).
 Cho vay tiền trước về các trái-phần, mua vàng, hàng hóa, đồ đạc đồ bạc.
 Nhận mua bán những trái-phần của các thị trường, nhận hối tiền giúp những
 thị trường, công nợ ở khắp các thị trường, và nhận giữ hộ những trái phần.
 Nhận trả tiền trước những trái-phần khắp mọi nơi, và nhận đối hộ các tiền tài
 về việc buôn bán Toàn-châu.
 Đối các các thứ tiền bạc hoặc trả ngay hay trả dần. Mua và bán các thứ tiền
 ngoại-quốc.
 Giao-dịch các công việc thuộc về ngân-hàng ở Đại-pháp, Viễn-đông và các ngoại-
 quốc. Tại Hanoi và Hải-phong có cho thuê tủ bạc.

Điện-Lưu-Tin-Điện:
 INDOCHINE

GIẤY NÓI: Hanoi 26 et 219.
 Namdinh 20.
 Vinh 45.

KIEU HỘP VÀ LO MƠI CẢI LƯƠNG

Thuốc đau mắt
COLLYRE JAUNE của Bác-sỹ **CASAUX**

Bán ở hiệu **Báo-chế « CHASSAGNE »**
 69, Rue Paul-Bert, — Hanoi

MỞI TẠI BAN
QUỐC-VĂN GIÁO KHOA THU
 Lớn Dư-ự
 Giá bán 0 \$ 12

Bán buôn và bán lẻ xin viết thư chệ
 M BÙI-QUÂN-THÀNH

Quan-lý nhà in Tráng-Bắc Tân-văn, 61-63, Phố hàng Bông. — Hanoi

Tabac MÉLIA
Phinose
Arôme

Ceux qui ne fument pas
 disent que l'arôme consacré
 au Tabac, c'est de la fumée.
 Ceux, qui comme vous
 ont adopté les Cigarettes
MÉLIA
AMBRÉES
 disent que: C'est du Plaisir

MAT thuốc-lá hiệu MÉLIA:
MARINA (Giấy đỏ).
DIAMANT (Giấy trắng).
 Hương thơm ngon. — Không ráo phổi.

Signature